

Josep Antoni Clua Serena

Panel 15.

Title of my paper:

Paraphrases, *Scholia* and Paratextual Elements in Lycophron's *Alexandra*

Abstract:

The most important feature of Lycophron's *Alexandra* is, without no doubt, the abundance of ambiguities, puns and *hápax legómena* that the author uses with superb craftsmanship in his work, as we have seen in precedent studies. While the use of word greatly enriches Lycophronian discourse, at the same time it defies easy translation. But, this paper seeks to emphasize how Paraphrases and *Scholia* ("Paratextual Elements"), as well as the study of indirect Sources, can help us in order to establish the text. The glosses (marginal notations of words one reader found difficult or obscure), which have occupied the place of the word itself in the text, are one of arguments which serve us (as West or Maas recomand) for choosing the "lectio difficilior", meanwhile the "lectio facilior" would be the "glosse".

Language: English.

Address to appear in the printed program:

Josep Antoni Clúa Serena
Universitat de Lleida (UdL- ACUP Catalunya)
Facultat de Lletres
Departament de Filologia Clàssica, Francesa i Hispànica
Àrea de Filologia Grega
Plaça Víctor Siurana, 1
25003 Lleida (SPAIN)
Tel (34) 973 702107
Fax (34) 973 702050
jclua@filcef.udl.cat

I have already registered for the conference.